

SVEN[®]

Portable Speaker System with
Bluetooth and FM-radio

USER MANUAL



PS-400

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the SVEN speaker system!

COPYRIGHT

© 2021. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (24.09.2021).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

CONTENTS

ENG	2
RUS	6
UKR	11

BUYER RECOMMENDATIONS

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.
- The date of manufacture of the product is indicated on the box.

APPLICATION

SVEN PS-400 portable multimedia speaker system with Bluetooth and FM-radio is designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. It can be also used in internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching. Microphone input with echo function, FM-tuner and the player with USB-flash and micro SD-cards are included.

PACKAGE CONTENTS

- Speaker system – 1 pc
- 3.5 mm mini-jack to 3.5 mm mini-jack signal cable – 1 pc
- USB to micro USB power cable – 1 pc
- User Manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

SPECIAL FEATURES

- Wired/wireless audio signal transmission (Bluetooth)
- Effective multi-colored lighting
- Wireless connection of two speakers to one source
- Built-in player for audio files from USB-flash and micro SD card
- Built-in equalizer
- Microphone input with echo function
- Built-in FM tuner
- LED display

Speaker system description

- ① MIC +/-: microphone volume control knob
- ② M: switching modes button: Bluetooth/Radio/Player/LINE IN
- ③ TWS: connecting an additional speaker (short pressing in Bluetooth mode)
- ④ TF: micro SD card slot
- ⑤ Display
- ⑥ 5V: micro USB jack for charger connecting, the USB port of laptop/PC
- ⑦ Indicator
- ⑧ ⏮: previous track (short pressing in Player and Bluetooth mode);
Navigation on the track (long pressing in Player mode);
Previous track/station (in Radio mode);
Disconnect from device (long pressing in Bluetooth mode);
- ⑨ Repeat mode selection button (long pressing in Player mode):
ONE – repeats the current track;
RND – play tracks in the random order;
ALL – plays all tracks in the sequential order;
FOD - playing tracks inside a folder
- ⑩ EQ: EQ mode switch button (short pressing);
Turning on/off the backlight (long pressing)
- ⑪ VOL +/-: volume control knob, power button
- ⑫ ECH-: microphone echo adjustment knob
- ⑬ ECH+: microphone echo adjustment knob
- ⑭ USB: USB-flash card slot
- ⑮ AUX: 3.5 mm mini-jack for audio signal connecting (phone, MP3 player, etc.)
- ⑯ MIC: 6.3 mm jack microphone jack
- ⑰ ⏭: next track (short pressing in Player and Bluetooth mode);
Navigation on the track (long pressing in Player mode); Next track/station (in Radio mode)

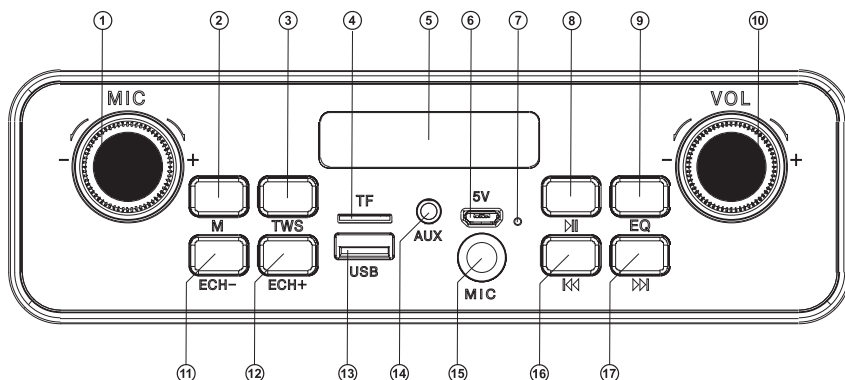


Fig. 1.

CONNECTION AND OPERATION

Attention! The built-in battery must be charged completely prior to the application.

Speaker system battery charging

- Connect speaker system to a USB port of PC or USB charger using micro USB to USB cable (included). During battery charging the indicator ⑦ is red. Indicator ⑦ goes out when the battery is charged.
- The battery is used in the speaker system as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

OPERATION MODES**Bluetooth mode**

- Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect speaker system to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.
- Turn on the speaker system Bluetooth mode – press button M ② several times until display shows «bt» inscription.
- It is necessary to select the search mode of devices with Bluetooth on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). «SVEN PS-400» message will be displayed on the screen which is to be connected to*.
- When connection is successful, there will be a short beep and the indication of the search mode on speaker system is over**.

Radio mode

Attention! To improve the reception quality of the radio signal, connect the 3.5 mm mini-jack cable (included) to the AUX input ⑭ or USB-microUSB cable (included) to 5V input ⑥.

- Turn on the speaker system – press button M ② several times until the display shows the station frequency. Long-term pressing button ⑧ activates auto search mode. After scanning completion, the first scanned radio station will start to operate automatically. With buttons ⑯ and ⑰ select a desired radio station.

Player mode

Attention! The file system of a micro SD carrier is FAT32. Maximum volume is 32 GB.

It is not recommended to use the micro SD Ultra Speed.

- The system will enter the Player mode automatically when a carrier (USB flash or SD card) is connected to corresponding ports. Use button ⑩ to switch between Play/Pause modes. You can control tracks by using buttons ⑯ (previous track) and ⑰ (next track).

The use in the wired mode (LINE IN)

- Speaker system can be used as an external device for amplifying any audio source with a 3.5 mm output mini-jack. Connect a cable mini USB, plug 3.5 mini-jack to the audio input AUX ⑭. Turn the speakers to the LINE IN mode – press the M button ② several times until «LINE» appears on the display.

* You might have to enter «0000» code to connect some models of devices via Bluetooth.

** If the item has been already registered in the device list of a source, then the second search mode activation is not obligatory. Choose the item name «SVEN PS-400» and the «connect» command on the source.

Connecting an additional speaker

For «SVEN PS-400» you can connect an additional speaker (Bluetooth mode only):

- Turn both speakers into Bluetooth mode.
- Connect the signal source to one of the speakers via Bluetooth (the second column should be in search mode).
- On another speaker press button TWS.

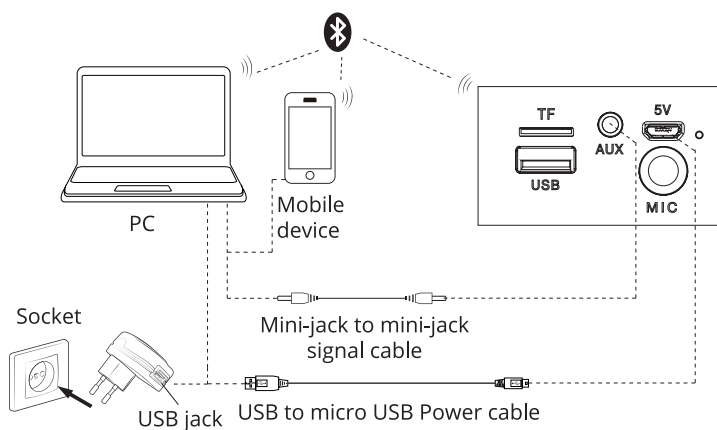


Fig. 2. Connection diagram

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Frequency response, Hz	100 – 20 000
Output power (RMS), W	12
Speaker diameter, mm	∅ 108
Battery capacity, mA*h	1 200
Rated current consumption, A	0.20
Power supply	USB/≡ 5V
Weight, g	1 400
Dimensions, mm	252 × 330 × 177

Notes:

- *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.*
- *Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

Technical support is on www.sven.fi.

Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (24.09.2021).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

СОДЕРЖАНИЕ

ENG	2
RUS	6
UKR	11

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.
- Дата изготовления продукта указана на коробке.

НАЗНАЧЕНИЕ

Портативная акустическая система с Bluetooth и FM-радио SVEN PS-400 предназначена для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Ее можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам. Имеется микрофонный вход с функцией эхо, встроенный FM-тюнер и проигрыватель с USB-flash и micro SD-карт памяти.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Акустическая система – 1 шт.
- Сигнальный кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack – 1 шт.
- Кабель питания USB к micro USB – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

ОСОБЕННОСТИ

- Проводная / беспроводная передача аудиосигнала (Bluetooth)
- Эффектная разноцветная подсветка
- Беспроводное соединение двух колонок к одному источнику
- Встроенный проигрыватель аудиофайлов с USB-flash и карт памяти micro SD
- Встроенный эквалайзер
- Микрофонный вход с функцией эхо
- Встроенное FM-радио
- LED дисплей

Устройство AC

- ① MIC +/-: ручка регулировки уровня громкости микрофона
- ② M: переключение режимов работы: Bluetooth/FM-радио/Проигрыватель/LINE IN
- ③ TWS: подключение дополнительной колонки (короткое нажатие в режиме Bluetooth)
- ④ TF: разъем для подключения micro SD
- ⑤ Дисплей
- ⑥ 5V: разъем micro USB для подключения AC к зарядному устройству, порту USB ноутбука/ПК
- ⑦ Индикатор
- ⑧ **⏮**: кнопка Воспроизведение/Пауза (в режиме Проигрывателя и Bluetooth); Автопоиск радиостанций (длительное нажатие в режиме FM-радио); Выключение звука (короткое нажатие в режиме FM-радио и LINE IN); Отсоединение от источника сигнала (длительное нажатие в режиме Bluetooth); Кнопка выбора режима повтора (длительное нажатие в режиме Проигрывателя): ONE – повтор текущего трека; RND – воспроизведение треков в случайном порядке; ALL – воспроизведение всех треков в последовательном порядке; FOD - воспроизведение треков внутри папки
- ⑨ EQ: кнопка включения режима эквалайзера (короткое нажатие); Включение/выключение подсветки (длительное нажатие)
- ⑩ VOL +/-: ручка регулировки уровня громкости, выключатель питания
- ⑪ ECH-: кнопка регулировки уровня эха микрофона
- ⑫ ECH+: кнопка регулировки уровня эха микрофона
- ⑬ USB: разъем для подключения USB-flash
- ⑭ AUX: разъем 3,5 мм mini-jack для подключения аудиосигнала (телефон, MP3 плеер, т.п.)
- ⑮ MIC: 6.3mm jack разъем для подключения микрофона

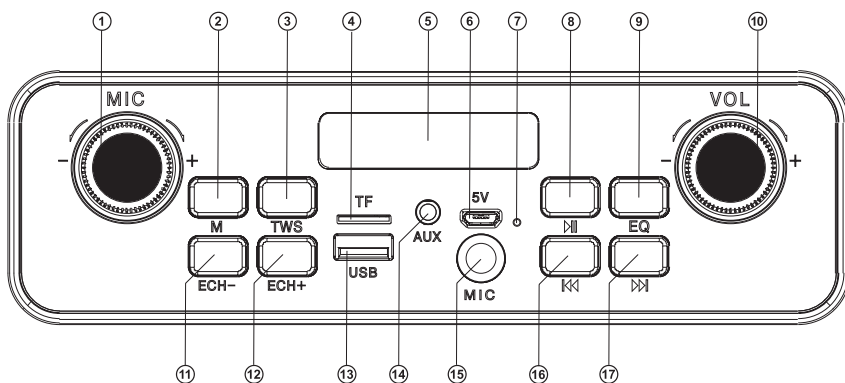


Рис. 1.

⏮ ◀: переход на предыдущий трек (короткое нажатие в режиме Проигрывателя и Bluetooth);

Навигация по треку (длительное нажатие в режиме Проигрывателя);

Переход на предыдущую станцию/частоту (в режиме FM-радио)

⏭ ▶: переход на следующий трек (короткое нажатие в режиме Проигрывателя и Bluetooth);

Навигация по треку (длительное нажатие в режиме Проигрывателя);

Переход на следующую станцию/частоту (в режиме FM-радио)

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор.

Зарядка аккумулятора AC

• Подсоедините AC к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля micro USB к USB (из комплекта). При зарядке индикатор ⑦ горит красным цветом. Индикатор ⑦ гаснет, если аккумулятор заряжен.

• В AC используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению самого устройства.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Режим Bluetooth

• Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить AC без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.

• Включите AC в режим Bluetooth – нажмите кнопку M ② несколько раз, пока на дисплее не отобразится надпись «bt».

• На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN PS-400», с которым необходимо установить соединение*.

• При удачном подключении в AC раздаётся короткий звуковой сигнал, индикация режима поиска прекращается**.

Режим Радио

Внимание! Для улучшения качества приема радиосигнала, подключите кабель 3,5 мм mini-jack (из комплекта) к входу AUX ⑭ или кабель USB-microUSB (из комплекта) к входу 5V ⑥.

• Включите AC в режиме радио – нажмите кнопку M ② несколько раз, пока на дисплее не отобразится частота радиостанции. Долговременное нажатие кнопки ⑧ активирует режим автопоиска. После завершения сканирования автоматически включится первая найденная радиостанция. Кнопками ⑯ и ⑰ выберите нужную радиостанцию.

* Для соединения с некоторыми моделями устройств по Bluetooth, возможно, потребуется ввести код «0000».

** Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN PS-400» и команду «подключиться» на источнике сигнала.



Рис. 2. Схема подключения

Режим Проигрывателя

Внимание! Файловая система носителя *micro SD* – FAT32. Максимальный объем 32 Гб. Не рекомендуется использовать *micro SD Ultra Speed*.

• При установке USB-flash или *micro SD*-носителя в соответствующий слот при включенной АС, воспроизведение начнется автоматически. С помощью кнопки ⑧ переключаются режимы Воспроизведение/Пауза. Кнопками ⑯ (предыдущий трек) и ⑰ (следующий трек) можно управлять треками.

Использование в проводном режиме (LINE IN)

• АС может использоваться как внешнее усилительное устройство для любых источников аудиосигнала с выходом 3,5 мм mini-jack. Подключите кабель 3,5 mini-jack к аудиовходу AUX ⑭. Включите АС в режим LINE IN – нажмите кнопку М ② несколько раз, пока на дисплее не отобразится надпись «LINE».

Подключение дополнительной АС

К «SVEN PS-400» можно подключить дополнительную АС (только в режиме Bluetooth):

- Включите обе АС в режим Bluetooth.
- Подключите источник сигнала к одной из АС по Bluetooth (вторая колонка должна находиться в режиме поиска).
- На второй (подключаемой) АС нажмите кнопку TWS.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Частотный диапазон, Гц	100 – 20 000
Выходная мощность (RMS), Вт	12
Диаметр динамика, мм	Ø 108
Ёмкость аккумулятора, мА*ч	1 200
Номинальный ток потребления, мА	0.20
Питание	USB/≡ 5V
Вес, г	1 400
Размеры, мм	252 × 330 × 177

Примечания:

- Приведенные технические характеристики справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

*Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.*

Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2021. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (24.09.2021).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ЗМІСТ

ENG	2
RUS	6
UKR	11

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.
- Дата виробництва товару вказано на коробці.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Портативна акустична система з Bluetooth та FM-радіо SVEN PS-400 призначена для роботи з ПК, ноутбуками та іншими мобільними пристроями за допомогою передачі даних за протоколом Bluetooth. Її також можна використовувати в інтернет-телефонії, під час проведення відеоконференцій, в мультимедійних додатках та інтерактивних іграх, для розпізнавання розмови і навчання іноземним мовам. FM-тюнер і програвач з USB-flash.

КОМПЛЕКТНІСТЬ

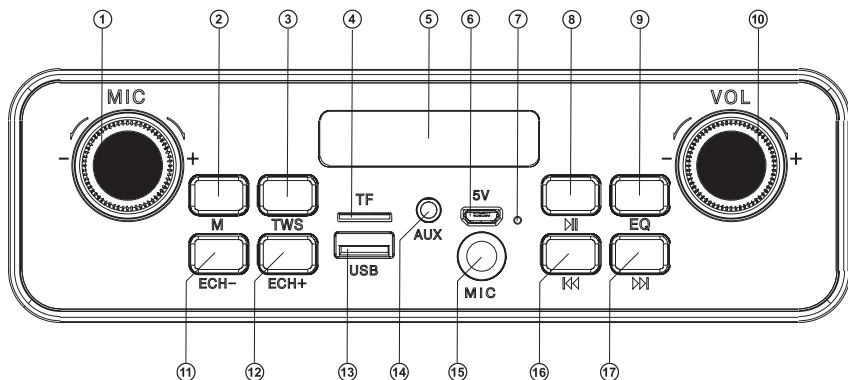
- Акустична система – 1 шт.
- Сигнальний кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack – 1 шт.
- Кабель живлення USB до micro USB – 1 шт.
- Керівництво користувача – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

ОСОБЕННОСТИ

- Провідна / безпроводна передача аудіосигналу (Bluetooth)
- Ефектне різнокольорове підсвічування
- Безпроводний зв'язок двох колонок до одного джерела
- Вмонтований програвач аудіофайлів з USB-flash і карток пам'яті micro SD
- Вмонтований еквалайзер
- Мікрофонний вхід з функцією echo
- Вмонтоване FM-радіо
- LED дисплей

Устройство АС

- ① MIC +/-: ручка регулювання рівня гучності мікрофона
- ② M: перемикач режимів роботи: Bluetooth/FM-радіо/Програваач/LINE IN
- ③ TWS: Підключення додаткової АС (короткочасне натиснення у режимі Bluetooth)
- ④ TF: роз'єм для підключення micro SD
- ⑤ Дисплей
- ⑥ 5V: роз'єм micro USB для підключення АС до зарядного пристрою, порту USB ноутбука/ПК
- ⑦ Індикатор
- ⑧ **⏮**: кнопка Відтворення/Пауза (у режимі Програваач і Bluetooth); Автопошук радіостанцій (тривале натиснення у режимі FM-радіо); Вимкнення звуку (короткочасне натиснення у режимі FM-радіо і LINE IN); Від'єднання від підключеного пристрою (тривале натиснення у режимі Bluetooth); Кнопка вибору режиму повтору (тривале натиснення у режимі Програваач): ONE – повтор поточного треку; RND – відтворення треків у випадковому порядку; ALL – відтворення всіх треків у послідовному порядку; FOD - відтворення треків всередині папки
- ⑨ EQ: кнопка вмикання режиму еквалайзера (короткочасне натиснення); Включение/выключение подсветки (длительное нажатие)
- ⑩ VOL +/-: ручка регулювання рівня гучності, вимикач живлення
- ⑪ ECH-: кнопка регулювання рівня ехо мікрофона
- ⑫ ECH+: кнопка регулювання рівня ехо мікрофона
- ⑬ USB: роз'єм для підключення USB-flash
- ⑭ AUX: роз'єм 3,5 мм mini-jack для підключення аудіосигналу (телефон, MP3 плеєр, тощо)
- ⑮ MIC: 6.3mm jack роз'єм для підключення мікрофона



Мал.1.

Ⓜ ◀: перехід на наступний трек (короткочасне натиснення у режимі Програвач і Bluetooth);

Навігація по треку (тривале натиснення у режимі Програвач);

Перехід на наступну станцію/частоту (у режимі FM-радіо)

Ⓜ ▶: перехід на попередній трек (короткочасне натиснення у режимі Програвач і Bluetooth);

Навігація по треку (тривале натиснення у режимі Програвач);

Перехід на попередню станцію/частоту (у режимі FM-радіо)

ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Перед початком експлуатації необхідно повністю зарядити акумулятор.

Заряджання акумулятора АС

- Під'єднайте АС до USB-порту ПК або USB-зарядного пристрою за допомогою кабелю micro USB до USB (з комплекту). Під час заряджання індикатор Ⓜ горітиме червоним. Індикатор Ⓜ гасне, якщо акумулятор заряджено.

- У АС використовується батарея як інтегральна частина устаткування, тому не намагайтеся видалити або замінити її, оскільки це може спричинити анулювання гарантії або пошкодження пристрою.

РЕЖИМИ РОБОТИ

Режим Bluetooth

- Безпроводна передача даних за протоколом Bluetooth дає змогу підключити АС без кабелю до сумісних пристроїв. Максимальний радіус дії передачі даних становить 10 м. Такі перешкоди, як стіни, а також інші електронні пристрої можуть завадити передачі сигналу.

- Увімкніть АС в режимі Bluetooth – натисніть кнопку М Ⓜ кілька разів, поки на дисплеї не з'явиться напис «bt».

- На джерелі сигналу (телефон, ноутбук, смартфон тощо) потрібно вибрати режим пошуку пристроїв Bluetooth. На екрані відобразиться найменування «SVEN PS-400», з яким потрібно встановити з'єднання*.

- Якщо підключення вдале, в АС лунає короткий звуковий сигнал, індикація режиму пошуку припиняється**.

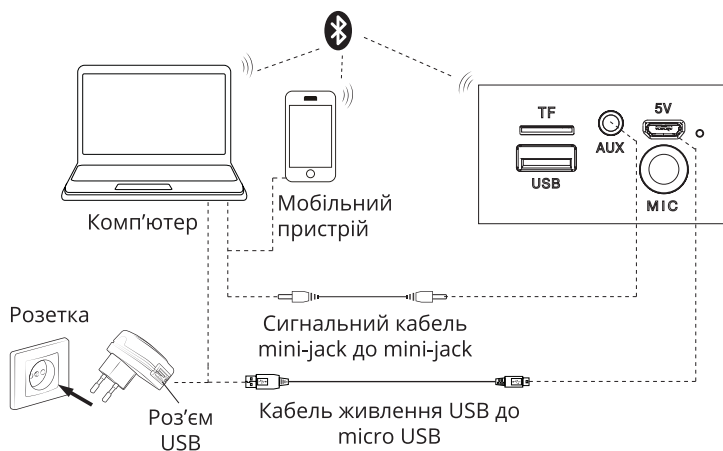
Режим Радіо

Увага! Для поліпшення якості прийому радіосигналу, підключіть кабель 3,5 мм mini-jack (з комплекту) до входу AUX Ⓜ или кабель USB-microUSB (из комплекта) к входу 5V Ⓜ.

- Увімкніть АС в режим радіо – натисніть кнопку М Ⓜ декілька разів, доки на дисплеї не з'явиться частота радіостанції. Довготривале натиснення кнопки Ⓜ активує режим автопошуку. Після завершення сканування автоматично увімкнеться перша знайдена радіостанція. Кнопками Ⓜ і Ⓜ виберіть потрібну радіостанцію.

* Для з'єднання з деякими моделями пристроїв через Bluetooth, можливо, треба буде ввести код «0000».

** Якщо вибір вже прописано в списку пристроїв джерела звуку, то повторна активація режиму пошуку не обов'язкова. Виберіть лише ім'я виробу «SVEN PS-400» і команду «підключитися» на джерелі звуку.



Мал. 2. Схема підключення

Режим Програвача

Увага! Файлова система носія micro SD — FAT32. Максимальний обсяг 32 Гб.

Не рекомендується використовувати micro SD Ultra Speed.

• При встановленні USB-flash або micro SD-носія у відповідний слот при увімкненій АС, відтворення почнеться автоматично. За допомогою кнопки ⑧ перемикаються режими Відтворення/Пауза. Кнопками ⑩ (попередній трек) і ⑪ (наступний трек) можна управляти треками.

Використання в провідному режимі (LINE IN)

• АС може використовуватися як зовнішній підсилювальний пристрій для будь-яких джерел аудіосигналу з виходом 3,5 мм mini-jack. Для цього потрібно під'єднати кабель 3,5 мм mini-jack до аудіовиходу AUX ⑬. Увімкніть АС в режим LINE IN – натисніть кнопку М ② декілька разів, доки на дисплеї не відобразиться напис «LINE».

Підключення додаткової АС

До «SVEN PS-400» можна підключити додаткову АС (тільки в режимі Bluetooth):

- Увімкніть обидві АС в режим Bluetooth.
- Підключіть джерело сигналу до однієї з АС по Bluetooth (друга колонка повинна знаходитися в режимі пошуку).
- На іншій АС (що підключається) натисніть кнопку TWS.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці вимірювання	Значення
Частотний діапазон, Гц	100 – 20 000
Вихідна потужність (RMS), Вт	12
Діаметр динаміка, мм	Ø 108
Ємність акумулятора, мА*г	1 200
Номинальний струм, А	0.20
Живлення	USB/≡ 5V
Вага, г	1 400
Розміри, мм	252 × 330 × 177

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi.
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.

Portable Speaker System with Bluetooth and FM-radio

SVEN®

Model: **PS-400**

Importer: Tiralana OY, Office 102, Kotolahden- tie 15, 48310
Kotka, Finland.

Модель: **PS-400**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 105082, г. Москва,
ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1.

Условия гарантийного обслуживания смотрите в
гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi.

Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 2 года

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу
Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено
под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310,
Финляндия, Котка, Котolahдентие, 15.

Сделано в Китае.

Модель: **PS-400**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр»,
08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельниць-
кий, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.

Призначення, споживчі властивості та відомості про
безпеку товару дивіться у Керівництві з експлуата-
ції. Умови гарантійного обслуговування дивіться в
гарантійному талоні або на сайті www.sven.fi.

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому
місці.

Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд,
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем
«Свен Скандинавия Лимитед», 4831 0, Финляндия, Котка,
Котolahдентіе,15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-
02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy
Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland,
48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.



PS-400